

вещества. Перед утилизацией Вашего триммера для стрижки волос, пожалуйста, удалите из него батарею(и) и убедитесь в том, что она(они) утилизирована (ы) с соблюдением правил охраны окружающей среды.

<Как удалить встроенную(ые) аккумуляторную(ые) батарею(и)>

Перед тем, как удалить батарею(и), отсоедините триммер от сети питания.

Полностью разрядите батарею(и).

- 1) Снимите лезвие с триммера. Удалите 2 болта (а). Удалите блок головки (b). (Рис.11).
- 2) Удалите 3 болта (с). (Рис.12).
- 3) Снимите крышку корпуса (кожух) (d). (Рис. 13).
- 4) Снимите мотор и удалите электроблок (е) из кожуха. (Рис. 14)
- 5) Удалите батарею(и). (Рис.15).

Технические характеристики

Источник питания:
230 В переменного тока, 50 Гц
230V AC, 50 Hz
Напряжение контура мотора:
2,4 В постоянного тока
Время зарядки: 4 часа

Установленный производителем в порядке п. 2 ст.5 Федерального Закона РФ "О защите прав потребителей" срок службы для данного изделия равен 7 годам с даты производства при условии, что изделие используется в строгом соответствии с настоящей инструкцией по эксплуатации и применимыми техническими стандартами.



BZ02

Сделано в Японии

*Nach Gebrauch der Verkaufsstelle zurückgeben.

*Après usage à rapporter au point de vente.

*Ritornare la pila usate al negozio.

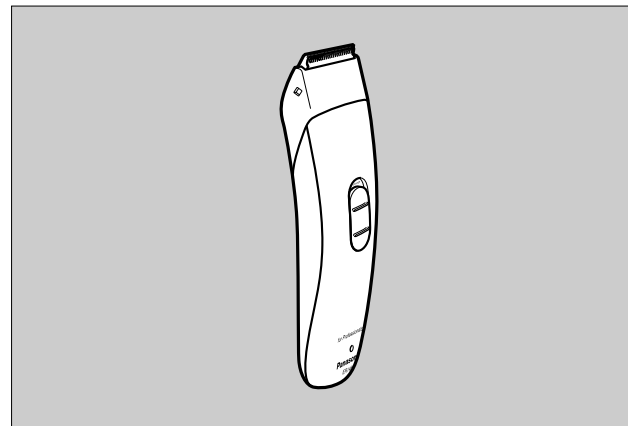
Matsushita Electric Works, Ltd.
1048, Kadoma, Osaka 571-8686, Japan

Panasonic

Professional Hair Trimmer

Operating Instructions

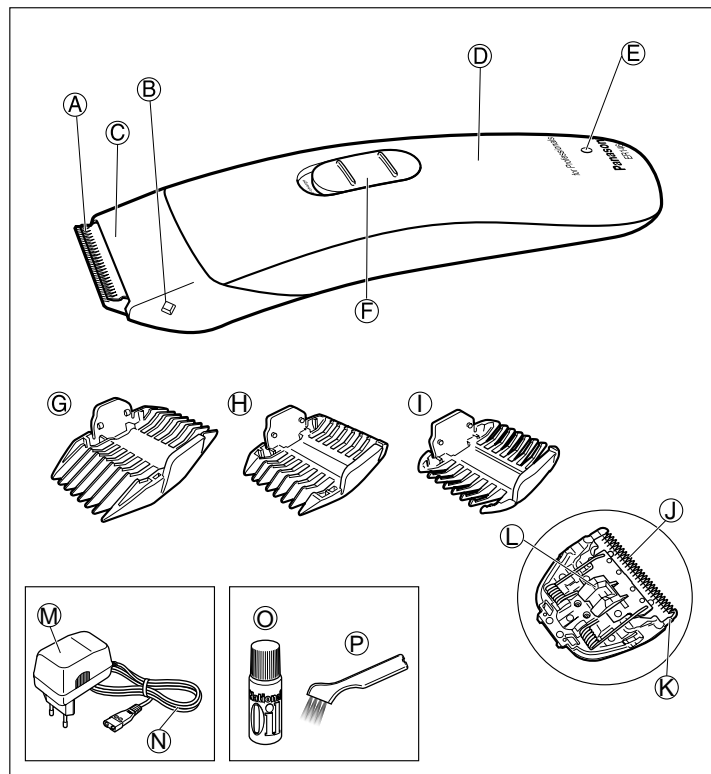
Model No. ER146/147



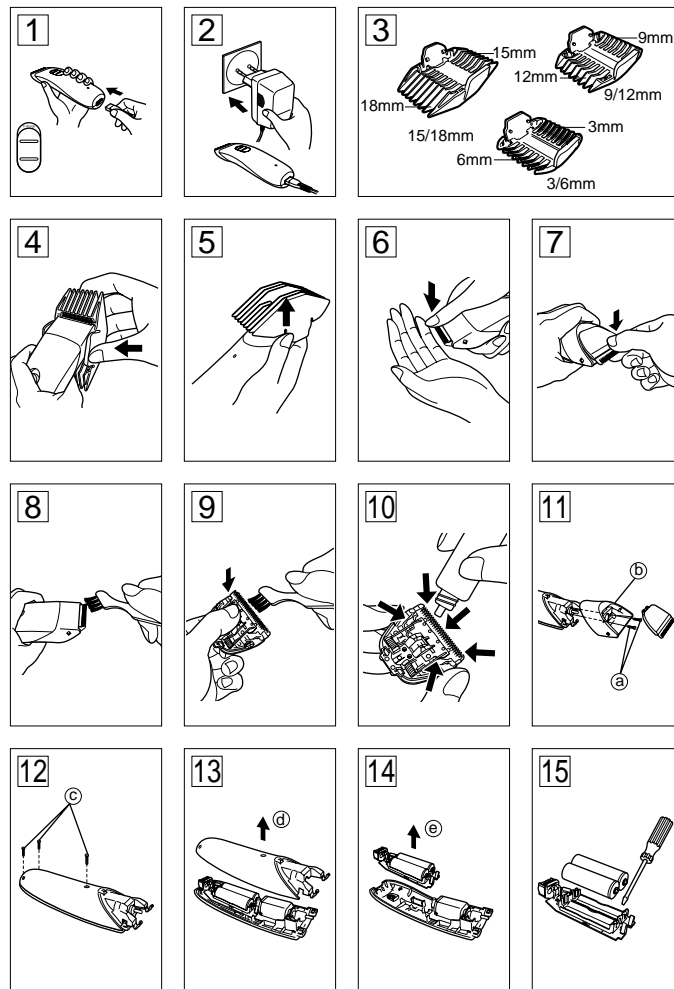
Please read these instructions completely before use.
Always keep these instructions in a safe place.

INDEX

ENGLISH	4	DANSK	34
DEUTSCH	9	PORTUGES	39
FRANCAIS	14	NORSK	44
ITALIANO	19	SVENSKA	49
NEDERLANDS	24	SUOMI	54
ESPAÑOL	29	RYCKKN	59



2



3

<Sisäänrakennettujen ladattavien paristojen poistaminen>

Kytke leikkaaja irti pistorasiasta, kun irrotat paristot. Pura paristot kokonaan.

- 1) Ota terä pois leikkaajasta. Irrota 2 ruuvia (a).
Irrota pääosa (b).
(Kuva 11)
- 2) Irrota 3 ruuvia (c).
(Kuva 12)
- 3) Irrota kotelo (d). (Kuva 13)
- 4) Irrota moottori ja piirilohko (e) kotelosta. (Kuva 14)
- 5) Irrota paristot. (Kuva 15)

Tekniset tiedot

Virtalähde: 230 V vaihtovirta, 50 Hz
Moottorin jännite: 2,4 V tasavirtaa
Latausaika: 4 tuntia

Благодарим Вас за покупку профессионального парикмахерского триммера производства Panasonic, модель No. ER146/147.

Важные правила безопасности

При пользовании электрическими приборами необходимо соблюдать основные правила безопасности, включая перечисленные ниже.

<Опасно>

Несоблюдение следующих правил может привести к смерти или серьезной травме.

- 1) Не пользуйтесь триммером в местах с повышенной влажностью, таких как ванные или душевые комнаты.
 - Несоблюдение этого правила может привести к поражению электрическим током, возгоранию или нарушению работы прибора.
- 2) Перед чисткой триммера отсоединяйте адаптер для сети переменного тока от сетевой розетки.
 - Несоблюдение этого правила может привести к поражению электрическим током.
- 3) Не подсоединяйте и не отсоединяйте от сетевой розетки вилку адаптера для сети переменного тока мокрыми руками.
 - Несоблюдение этого правила может привести к поражению электрическим током.

- 4) Не помещайте триммер или адаптер для сети переменного тока в воду. Никогда не мойте их водой и не допускайте попадания на них воды.

Не протирайте их растворителями, бензином или спиртом.

- Несоблюдение этого правила может привести к поражению электрическим током.
- 5) Не разбирайте триммер. Не модифицируйте триммер. Не пытайтесь самостоятельно отремонтировать триммер.
 - Несоблюдение этого правила может привести к возгоранию, поражению электрическим током или другим травмам. При необходимости ремонта всегда обращайтесь к Вашему дилеру.
 - 6) Не пользуйтесь триммером, если шнур питания или адаптер для сети переменного тока повреждены, или если вилка адаптера плотно не вставляется в сетевую розетку.
 - Несоблюдение этого правила может привести к поражению электрическим током, короткому замыканию или возгоранию.
 - 7) Не повреждайте, не режьте, не модифицируйте, не перекручивайте и не сгибайте с силой шнур питания. Не помещайте на шнур питания тяжелых объектов и не зажимайте шнур питания между ними.
 - Несоблюдение этого правила может привести к поражению

электрическим током или возгоранию.

- 8) Пользуйтесь триммером только с питанием от сети в 230V переменного тока.
- Несоблюдение этого правила может привести к поражению электрическим током или возгоранию.
- 9) Регулярно очищайте сетевую вилку от пыли и грязи.
- Пыль или грязь, налипшие на сетевую вилку, могут вызвать нарушение изоляции, что из-за наличия в воздухе влаги приведет к возгоранию.

<Осторожно>

Несоблюдение следующих правил может привести к травмам и физическим повреждениям.

- 1) Не прижимайте с силой лезвие к коже и не прилагайте чрезмерного давления на внешнее лезвие.
 - Несоблюдение этого правила может привести к травмированию кожи или повреждению лезвий.
- 2) Не пользуйтесь триммером для иных целей, помимо стрижки волос. Не пользуйтесь триммером для стрижки шерсти домашних животных.
 - Несоблюдение этого правила может привести к травмированию кожи.
- 3) Перед использованием триммером проверяйте, не повреждены ли или не деформированы ли

лезвия.

- Несоблюдение этого правила может привести к травмированию кожи.

<Внимание>

- 1) Когда Вы отсоединяете адаптер для сети переменного тока от сетевой розетки, всегда беритесь за адаптер, а не за шнур питания.
 - Несоблюдение этого правила может привести к поражению электрическим током или короткому замыканию.
- 2) Не храните и не заряжайте триммер в местах, подверженных воздействию прямого солнечного света, а также вблизи от обогревателя или других источников тепла.
 - Несоблюдение этого правила может привести к нарушению работы триммера или его деформациям.
- 3) Смазывайте триммер перед использованием.
 - Несоблюдение этого правила может привести к притуплению лезвий или появлению аномального шума.
 - Несоблюдение этого правила может привести к нагреванию лезвий и ухудшению их режущих качеств.
- 4) Никогда не продолжайте зарядку триммера дольше 48 часов.
 - Несоблюдение этого правила может привести к сокращению срока годности аккумуляторной батареи.

- 5) Парикмахерский триммер может нагреваться во время работы и/или зарядки. Это нормальное явление.
- 6) Храните в недоступном для детей месте.
- 7) Не предпринимайте попыток заряжать триммер при температурах ниже 0°C или выше 40°C. Нормальная зарядка в таких условиях невозможна. Триммер предназначен для использования только внутри помещений.
- 8) Не предпринимайте попыток пользоваться каким либо другим шнуром питания или адаптером, помимо специально разработанных для настоящей модели. Пользуйтесь только адаптером RE5-63.

Идентификация частей

- Ⓐ Лезвие
- Ⓑ Крепление
- Ⓒ Блок головки
- Ⓓ Корпус
- Ⓔ Лампочка индикатора
- Ⓕ Переключатель
- Ⓖ Насадка-гребень 15-18 мм.
- Ⓗ Насадка-гребень 9-12 мм.
- Ⓘ Насадка-гребень 3-6 мм.
- Ⓝ Подвижное лезвие
- Ⓚ Неподвижное лезвие
- Ⓛ Рычажок для очистки
- Ⓜ Адаптер для сети переменного тока

- Ⓝ Шнур питания
- Ⓞ Масло
- Ⓟ Чистящая щетка

Перед началом эксплуатации

Каждый раз перед началом эксплуатации триммера смазывайте его в точках, помеченных стрелками на Рис. 10.

Правила эксплуатации

<Инструкции по зарядке>

- 1) Установите переключатель в положение "0-зарядка" и вставьте шнур в корпус триммера (Рис. 1).
- 2) Вставьте вилку адаптера для сети переменного тока в сетевую розетку. Загорится лампочка индикатора зарядки. (Рис.2)
- 3) Когда процесс зарядки завершен, выньте вилку адаптера для сети переменного тока из сетевой розетки. Время зарядки составляет 4 часа; одна полная зарядка обеспечивает примерно 60 минут непрерывной работы.

<Работа от сети переменного тока>

- 1) Присоедините адаптер для сети переменного тока к корпусу триммера таким же образом, как для зарядки, и установите переключатель в положение "1" для начала пользования триммером.

- 2) Если адаптер для сети переменного тока был подключен при переключателе, установленном в положение "1", триммер может не работать. В этом случае установите переключатель в положение "0-зарядка", подождите около 1 минуты, а затем вновь установите переключатель в положение "1".
- 3) Убедитесь в том, что переключатель был установлен в положение "0" после завершения пользования триммером. Если Вы оставили переключатель в положении "1", то аккумуляторная батарейка полностью разрядится, что сократит срок ее службы.

<Установка и съемка насадки-гребня>

- 1) Прилагаются три насадки-гребня: одна на 3 мм и 6 мм, одна на 9 мм и 12 мм и одна на 15 мм и 18 мм. Длина стрижки указана на внутренней и боковых поверхностях насадок. Для того, чтобы правильно установить насадку желаемой длины стрижки, сверяйтесь с индикацией длины стрижки на насадках. (Рис. 3).
- 2) Насадку-гребень можно легко установить, если сначала поставить ее на захват, закрепить одну сторону насадки в крепление насадки В, а затем закрепить другую

- сторону, протолкнув насадку вдоль паза в направлении, показанном стрелкой. (Рис. 4).
- 3) Для того, чтобы удалить насадку к триммеру, переверните корпус триммера и надавите на угол гребня, прилегающего к тыльной стороне насадки, в направлении, указанном стрелкой. При этом поддавливайте насадку другой рукой. (Рис. 5).

<Установка и съемка лезвия>

- 1) Держите корпус триммера надписью "Panasonic" вверх и надавите указательным пальцем в направлении, указанном стрелкой. при этом поддавливайте лезвие другой рукой. Перед тем, как удалять лезвие, убедитесь в том, что переключатель стоит в положении "0". (Рис. 6).
- 2) Для того, чтобы вновь установить лезвие, вставьте крепящий штырёк в крепление лезвия на корпусе триммера и нажмите на него до щелчка. (Рис. 7).

Срок службы лезвия и батареи

<Срок службы лезвия>

- 1) Хотя срок службы лезвия может варьироваться в зависимости от частоты и условий эксплуатации, при пользовании триммером для пяти стрижек (каждая

продолжительностью около 12 минут) в день, обычно возможно пользоваться лезвием в течение около шести месяцев (ER 146) и одного года (ER 147). Однако, для поддержания режущих качеств лезвия, важно смазывать лезвия до и после каждого использования.

- 2) Если режущие качества лезвия ухудшаются и не могут быть восстановлены с помощью очистки или смазки, то это указывает на то, что срок службы лезвия подошел к концу и наступило время заменить его на новое.

<Срок службы батареи>

Хотя срок службы батареи может варьироваться в зависимости от частоты и условий эксплуатации, при зарядке батареи каждый день, обычно возможно пользоваться батареей в течение около 1 года. Если аккумуляторная батарея не заряжается в течение дольше 6 месяцев, происходит ее саморазрядка, что укорачивает срок службы батареи. В виду этого, даже если триммер не эксплуатируется, обязательно перезаряжайте батарею по крайней мере один раз в каждые 6 месяцев. Если триммер работает только в течение около 10 минут после правильной зарядки в течение 4 часов, это указывает на истечение срока службы

батарей и необходимость ее замены.

Уход за лезвием

<Обязательно производите чистку лезвия после каждого пользования>

- 1) Пользуйтесь чистящей щеточкой для того, чтобы вычищать состриженные волосы из корпуса триммера и из области вокруг лезвия. (Рис. 8).
- 2) Удалите лезвие и стряхните состриженные волосы с поверхности лезвия.
- 3) Вычистите состриженные волосы из зазора между движущимся лезвием и неподвижным лезвием. Вдавите рычажок для очистки для того, чтобы приподнять движущееся лезвие и вычистить состриженные волосы из зазора между движущимся лезвием и неподвижным лезвием. (Рис. 9).
- 4) Закапайте несколько капель масла в точки, указанных стрелками. (Рис. 10).
- 5) Вновь установите лезвие в корпус триммера.

Важное замечание по охране окружающей среды

Встроенная(ые) аккумуляторная (ые) никель-кадмиевая(ые) батарея(и) содержит(ат) вредные для окружающей среды